

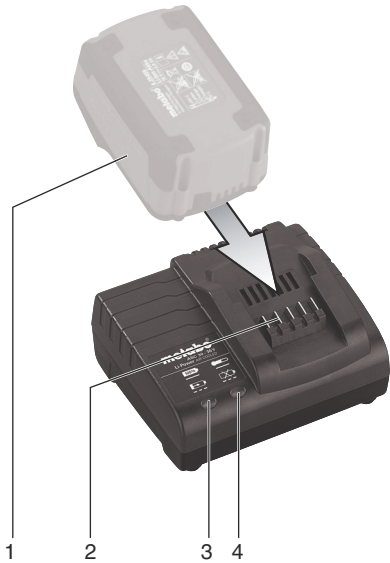
**ASC 30-36**  
**ASC 55**  
**ASC 145**  
**ASC ultra**  
**SC 60 Plus**  
**SC 30**



---

**PRC** 使用说明 4  
**KOR** 지침 원본 10

**CHI** 使用說明 7  
**en** Original instructions 13



SC 60 Plus  
SC 30

ASC ultra  
ASC 30-36  
ASC 55  
ASC 145



		ASC ultra <sup>*1)</sup>		ASC 145 <sup>*1)</sup> ASC 145 SE <sup>*1)</sup>		ASC 30-36 <sup>*1)</sup> ASC 55 <sup>*1)</sup> ASC 55 SE <sup>*1)</sup>		SC 60 Plus <sup>*1)</sup> SC 30 <sup>*1)</sup>	
U (V)	C (Ah)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)
12,0	2,0	4	30	4,0	30	4	30	2,6	46
12,0	4,0	6,5	37	8,0	30	4	60	2,6	92
12 (NiCd)	1,7	-	-	-	-	3	35	-	-
14,4	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
14,4	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
14,4	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
14,4	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
14,4	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
14,4	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
18	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
18	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
18	2,2	4,4	30	4,4	30	3	44	1,5	88
18	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
18	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
18	3,1	6,2	30	6,2	30	3	62	1,5	124
18	3,5	6,5	32	7,0	30	3	70	1,5	140
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,2	6,5	48	8,0	39	3	104	1,5	208
18	5,5	6,5	51	8,0	41	3	110	1,5	220
18	6,2	6,5	57	8,0	47	3	124	1,5	248
18	7,0	6,5	65	8,0	53	3	140	1,5	280
18	8,0	6,5	74	8,0	60	3	160	1,5	320
18	10,0	6,5	93	8,0	75	3	200	1,5	400
36	1,5	3	30	3,0	30	1,5	60	-	-
36	2,6	5,2	30	4,0	39	1,5	104	-	-
36	4,0	6,5	37	4,0	60	1,5	160	-	-
36	5,2	6,5	48	4,0	78	1,5	208	-	-
36	6,2	6,5	57	4,0	93	1,5	248	-	-
AIR COOLED		✓		✓		✓		-	

CE <sup>\*2)</sup> 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU  
<sup>\*3)</sup> EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581:2012

2019-11-25, Bernd Fleischmann  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
<sup>\*4)</sup> Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

*ppa. B.F.*

# 使用说明

## 1. 符合标准声明

作为唯一责任人：我们特此声明，本公司的充电器按型号和序列号 \*1) 标识符合全部相关指令 \*2) 和标准 \*3) 的要求。\*4) 的相关技术文档 - 详见第 3 页。

## 2. 特定使用条件

充电器仅适用于为麦太保和 CAS (无线联盟系统) 电池组充电。

本充电器并非为身体、感官和精神障碍人士 (含儿童) 设计, 也并非旨在供欠缺经验和/或知识的人士使用, 此等人员在使用产品时必须须有其他人监督, 并由监督人负责保证这些人士的安全, 或可由此监督人提供指示, 然后上述人员在他的指示下使用。

**ASC 30-36** 适用于为锂离子电池组 (14.4V-36V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4 - 10 块电池) 充电。

**ASC 55** 适用于为锂离子电池组 (12V-36V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3 - 10 块电池) 充电。


**ASC 145** 适用于为锂离子电池组 (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3 - 10 块电池) 充电。

**ASC ultra** 适用于为锂离子电池组 (与工具上的印记一致, 14.4 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4 - 10 块电池或 12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3 - 10 块电池) 充电。

**SC60Plus** 适用于为锂离子电池组 (14.4V-18V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4 - 10 块电池) 充电。

**SC 30** 适用于为锂离子电池组 (12V - 18V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3 - 10 块电池) 充电。

**ASC 55** 适用于为镍镉电池组 (12V, 1.7 Ah, 10 块电池) 充电。

 请勿尝试对不可充电的电池充电。爆炸危险！

用户自行承担因使用不当造成的任何损坏的责任。必须遵守通用事故预防规章和随附的安全说明。

## 3. 一般安全说明



**警告 - 仔细阅读使用说明以降低受伤风险。**



**警告！请仔细阅读所有安全警告和说明。如果未遵守这些安全警告和说明，可能导致电击、火灾和/或人员重伤。**

**保存好所有警告和说明以备查阅。**



使用本充电器前，请先仔细阅读通读和熟悉附带的所有安全信息与操作说明。妥善保管所有随附文件以备日后参考，如需转交充电器，必须将这些文件一同转交。

## 4. 特殊安全说明



为了您自身的安全及保护您的电动工具，请特别注意标有此符号的所有文本！



危险 - 注意电压！



损坏的锂电池组可能会泄漏弱酸性可燃液体！

如果皮肤接触到电池泄漏的液体，请立即用大量清水冲洗。如果眼睛接触到电池泄漏的液体，用清水冲洗并立即就医！

请勿对已充满电的电池组再次充电！



仅限室内使用。



充电器不可受潮。

不可让儿童使用本充电器。

成人应看护好儿童，确保儿童不会将电动工具当作玩具玩。

确保儿童远离充电器和工作区域！

请将充电器放置在儿童接触不到的地方！

如果充电器冒烟或者起火，请立即拔下插头。

请勿将任何物体插入充电器的通风口内 - 存在短路和触电危险！

请勿使用存在故障的电池组。请勿在金属粉尘暴露较多的区域

使用 AIR COOLED 充电器为任何电池组充电。

## 5. 概述

请参见第 2 页。这些插图可以视为所有设备的范例。

- 1 电池组（不在交付范围内）
- 2 滑槽式充电座
- 3 运行指示灯
- 4 故障警告灯

## 6. 首次运行



调试前，请查看额定电源电压及频率（标在铭牌上）是否与现有的电源相同。

类似于这些充电器的设备会产生直流电，对简易的漏电保护装置产生影响。请使用最高释放电流为 30 mA 的类型 F 或更优类型。



调试充电器前，请确保导气槽畅通。与其他物体间的最小距离为 5 cm！

### 6.1 自检

接通电源。

警告指示灯 (4) 和工作指示灯 (3) 依次亮起，并持续大约 1 秒钟。内置的风扇将运行 5 秒左右。

## 7. 使用

### 7.1 为电池组充电

将电池组插到滑动充电座 (2)，推到底。



工作指示灯 (3) 闪烁。

注意：要显示锂离子电池组的电量，请先从充电器上取出电池组，然后按电池组上的电量按钮。

### 7.2 充电完成

充电完成后，充电器会自动切换到待冲模式。

电池组可以留在充电器内，任何时候都可取用。



工作指示灯 (3) 长亮。

## 8. 故障

### 8.1 警告指示灯 (4) 长亮



电池组未充电。过温/欠温。当电池组温度在 0 °C 到 50 °C 之间时，充电器会自动开始充电。

### 8.2 警告指示灯 (4) 闪烁



- 电池组发生故障。请立即从充电器上取下电池组。
- 电池组未完全推到滑动充电座 (2) 底部。参见章节 7.1。

## 9. 维修

只能由合格的电工维修充电器。

如果本充电器的电源连接电缆破损，必须由制造商或制造商的客服部门或类似的有资质人员进行更换，以免危及人员和财产安全。

如有麦太保充电器需要维修，请联系当地的麦太保服务中心。有关具体地址，请参见

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)。

## 10. 环境保护

有关废弃的工具、包装和配件的环保性处置及回收，请遵循国家相关规定。



仅适用于欧盟国家/地区：不得将电动工具与生活垃圾一同处置！根据欧盟关于废旧电子和电气设备的指令 2012/19/EU 及其在国家法律系统中的实施方案，废旧的电动工具必须单独收集并以环保的方式回收。

## 11. 技术规格

请参见第 3 页。

U = 电池组的电压范围

C = 电池组容量

IC = 充电电流

t = 充电时间<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> 根据剩余电量和电池组的温度，实际充电时间可能与参数有所不同。

建议的充电环境温度：0 °C 至 40 °C

保留因技术发展而进行变更的权利。

充电器的防护等级为 II 级

~ 交流电

# 使用說明

## 1. 一致性聲明

做為唯一責任人，我們特此聲明：按類型和型號  
\*1) 識別的這些充電器符合所有相關指令 \*2) 和標準 \*3) 的要求。\*4) 的技術文件 - 見第 3 頁。

## 2. 規定的使用條件

充電器僅適用於為麥太保和 CAS (Cordless Alliance System) 電池組充電。

具有身體、感官或心理障礙的人員（包括兒童）、沒有足夠經驗和/或知識的人員不得使用本充電器產品，除非在負責安全人員的監督下，或者該人員已指導他們如何使用本產品。因使用不當造成的任何損壞，由使用者承擔全責。

**ASC30-36** 充電器適用於為鋰電池組(14.4V-36V，1.3 Ah - 10 Ah，4- 10 塊電池) 充電。

**ASC 55** 充電器適用於為鋰電池組 (12 V - 36 V，1.3 Ah - 10 Ah，3- 10 塊電池) 充電。


**ASC 145** 充電器適用於為鋰電池組 (12 V - 36 V，1.3 Ah - 10 Ah，3- 10 塊電池) 充電。

**ASC ultra** 充電器適用於為鋰電池組 (對應於工具上標示的資訊，14.4V-36V，1.3Ah-10Ah，4-10 塊電池或 12 V - 36 V，1.3 Ah - 10 Ah，3- 10 塊電池) 充電。

**SC60Plus** 充電器適用於為鋰電池組(14.4V-18V，1.3 Ah - 10 Ah，4- 10 塊電池) 充電。

**SC 30** 充電器適用於為鋰電池組 (12 V - 18 V，1.3 Ah - 10 Ah，3- 10 塊電池) 充電。

**ASC55** 充電器適用於為鎳鎘電池組(12V，1.7Ah，10 塊電池) 充電。

 請勿嘗試為非充電式電池進行充電。有爆炸的危險！

使用者必須承擔不當使用造成任何損壞的完全責任。

應該遵循一般接受的意外預防法規及相關安全說明。

## 3. 一般安全說明



**警告** – 閱讀使用說明以降低受傷的風險。



**警告** – 請閱讀所有安全警告和說明。如未遵守所有安全警告與說明，可能導致觸電、起火和/或嚴重受傷。

請妥善保存所有安全警告與說明，以備日後參考。



在使用本充電器前，請先仔細讀完和熟悉附帶的所有安全資料及使用說明。妥善保管所有隨附檔以備日後參考。如需轉交電動工具，必須將這些文件一同轉交。

## 4. 特殊安全說明



為了保護您自身的安全以及您的電動工具，請特別注意標示此符號的文字的各個部分！



危險 – 注意電壓！



損壞的電池組可能會洩漏弱酸性可燃性液體！

如果電池洩漏出的液體接觸到皮膚，請立即用大量清水沖洗。如果電池滲漏出的液體接觸到眼睛，請用清水沖洗並立即就醫！不要將已充電的電池組再次充電。



僅適用於室內空間。



充電器不可受潮。

切勿讓兒童使用本充電器產品。

應該注意兒童，不讓兒童拿工具玩耍。

須使兒童遠離電池充電器及工作區！

請將電池充電器放置在兒童接觸不到的地方！

如果充電器冒煙或者起火，請立即拔下插頭。

不要將物體插入充電器的通風口內 – 有短路和觸電的危險。

不要使用有故障的電池組。在金屬粉塵嚴重暴露的區域，請勿

使用 AIR COOLED 充電器為電池組充電。

## 5. 概觀

見第 2 頁。這些插圖僅做為所有裝置的範例之用。

- 1 電池組 (不在交貨範圍內)
- 2 滑槽式充電座
- 3 充電指示燈
- 4 故障指示燈

## 6. 初始操作



在調試前，請查看額定主電壓及主頻率（註明於極板）是否與現有的電源相同。

這些產生直流電的裝置會影響簡易接地漏電保護裝置。使用釋放電流最大為 30 mA 的 F 型或更高的類型。



在調試充電器前，須確保出風口暢通。與其他物件的最小間距為 5 cm！

## 6.1 自測

插入。

警告指示燈 (4) 和運轉指示燈 (3) 會依次亮起 1 秒鐘左右。內建的風扇會運轉 5 秒左右。

## 7. 使用

### 7.1 為電池組充電

將電池組插到滑槽式充電座 (2)，推到底。



運轉指示燈 (3) 閃爍。

注意：如要查看鋰電池組的電量，請先從充電器上取下電池組，再按電池組上的電量按鈕。

### 7.2 充電完成

充電完成後，充電器會自動切換到待充模式。

電池組可以留在充電器內，隨時取用。



運轉指示燈 (3) 恆亮。

## 8. 錯誤

### 8.1 警告指示燈 (4) 恆亮



電池組未充電。溫度過高/不足。當電池組溫度在 0°C 到 50°C 之間時，充電器會自動開始充電。

### 8.2 警告指示燈 (4) 閃爍



- 電池組已損壞。請立即從充電器上取下電池組。
- 電池組沒有完全推到滑槽式充電座 (2) 的頂端。請參閱 7.1 章。

## 9. 維修

只有合格的電工可以修理充電器！

如果此裝置的電源連接線損壞，務必交由製造商、製造商客服部門，或相關的合格人員進行更換，以免對生命及財產造成危害。



如果您有麥太保充電器需要修理，請聯絡您的麥太保服務中心。如需地址，請參閱 [www.metabo.com](http://www.metabo.com)。

## 10. 環保

請依照所在國家的法規，以符合環保的方式處置及回收廢棄的工具、包材及配件。



針對歐盟國家：請勿將電動工具當做家庭廢棄物處置！根據歐盟對於電氣和電子裝置廢棄物制定的指令 2012/19/EU 以及各國實施的法律，必須個別收集使用過的電動工具並以環保方式回收處理。

## 11. 技術規格

請參閱第 3 頁。

U = 電池組的電壓範圍

C = 電池組容量

IC = 充電電流

t = 充電時間<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> 實際充電時間可能與表列的時間有所不同，剩餘的電量和電池組溫度都會影響充電時間。

充電時建議的環境溫度：0 °C 至 40 °C

本公司保留相關權利，可依技術發展而變更相關內容。

保護等級 II 的裝置

~ 交流電

# 지침 원본

## 1. 적합성 선언

제품에 대한 전적인 책임을 지고 있는 당사는 형식과 일련 번호\*1)로 식별되는 본 충전기가 모든 관련 지침안\*2)과 표준\*3)의 요건을 충족함을 선언합니다. \*4)에 대한 기술 문서 - 3페이지 참조.

## 2. 사용 시 지정 조건

충전기는 Metabo 및 CAS(Cordless Alliance System) 배터리 팩 충전에만 사용해야 합니다.

본 장치는 안전 책임자가 감독하거나 이 책임자가 장치 사용에 대한 지침을 제공하지 않는 한 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있는 사람 또는 충분한 경험 및/또는 지식이 없는 사람(어린이 포함)이 사용하기에 적합하지 않습니다.

**ASC 30-36**은 리튬 이온 배터리 팩(14.4V - 36V, 1.3Ah - 10Ah, 4전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.

**ASC 55**는 리튬 이온 배터리 팩(12V - 36V, 1.3Ah - 10Ah, 3전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.


**ASC 145**는 리튬 이온 배터리 팩(12V - 36V, 1.3Ah - 10Ah, 3전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.

**ASC Ultra**는 리튬 이온 배터리 팩(공구상 프린트에 해당, 14.4V - 36V, 1.3Ah - 10Ah, 4전지 - 10전지, 또는 12V - 36V, 1.3Ah - 10Ah, 3전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.

**SC 60 Plus**는 리튬 이온 배터리 팩(14.4V - 18V, 1.3Ah - 10Ah, 4전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.

**SC 30**은 리튬 이온 배터리 팩(12V - 18V, 1.3Ah - 10Ah, 3전지 - 10전지) 충전에 적합합니다.


**ASC 55**는 니켈 카드뮴 배터리 팩(12V, 1.7Ah, 10전지) 충전에 적합합니다.


 충전이 불가능한 배터리를 충전하려고 하지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다!

부적합한 사용으로 인한 손상은 전적으로 사용자의 책임입니다.


일반적으로 통용되는 사고 방지 규정과 부수적 안전 지침을 준수해야 합니다.

## 3. 일반적 안전 지침


 **경고 - 조작 설명서를 읽으면 부상의 위험을 줄일 수 있습니다.**

 **경고! 모든 안전 경고와 지침을 읽으십시오. 모든 안전 경고와 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.**


**나중에 참조할 수 있도록 모든 안전 지침과 정보를 보관해 두십시오.**

 충전기를 사용하기 전에, 동봉된 모든 안전 정보와 조작 설명서를 자세히 읽고 내용에 익숙해지도록 합니다. 나중에 참조할 수 있도록 동봉된 모든 문서를 보관하고, 충전기를 타인에게 양도하는 경우 본 문서를 함께 제공하십시오.

## 4. 특수 안전 지침

 신체를 보호하고 전동 공구를 보호하기 위해 이 기호가 표시된 모든 설명에 주의하시기 바랍니다!

 위험 - 감전!

 리튬 이온 배터리 팩에 결함이 있는 경우 미산성의 가연성 액체가 누출될 수 있습니다!

배터리 누액이 피부에 닿은 경우 즉시 물로 충분히 씻어 내십시오. 배터리 누액이 눈에 닿은 경우 깨끗한 물로 씻어내고 즉시 의사의 진찰을 받으십시오!

완전히 충전된 배터리 팩을 재충전하지 마십시오!



실내에서만 사용하십시오.



습기가 있는 곳에 충전기를 두지 마십시오.

어린이가 장치를 사용하지 않도록 하십시오.

공구를 가지고 장난하지 않도록 어린이를 감독해야 합니다.

어린이가 배터리 충전기 및 작업 영역에 접근하지 않도록 하십시오!

배터리 충전기는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!

배터리 충전기에서 연기가 나거나 불꽃이 이는 경우 즉시 주전원 플러그를 당겨 빼십시오!

배터리 충전기의 통풍구에 이물질을 넣지 마십시오. 감전 및 단락의 위험이 있습니다!

결함이 있는 배터리 팩을 사용하지 마십시오. 금속 분진이 많은 장소에서는


공냉식 충전기로 배터리 팩을 충전하지 마십시오.

## 5. 개요


2페이지 참조. 본 도해는 모든 장치에 대해 예시로 간주합니다.

- 1 배터리 팩(제공되지 않음)
- 2 슬라이딩 시트
- 3 작동 표시
- 4 경고 표시

## 6. 최초 작동

 충전기를 시험 작동하기 전에 형식 플레이트에 지정된 정격 주전원 전압과 주전원 주파수가 전원 공급장치의 정격과 일치하는지 확인하십시오.

본 장치와 같이 직류를 발생시키는 장치는 간단한 누전 보호 장치에 영향을 미칠 수 있습니다. 복구 전류가 최대 30mA인 F 형식 이상을 사용하십시오.

 충전기를 시험 작동하기 전에 환풍구가 막히지 않았는지 확인하십시오. 다른 객체와 최소 5cm의 간격을 유지하십시오.

### 6.1 자가 테스트

플러그를 연결합니다.

경고 표시(4)와 작동 표시등(3)이 약 1초 동안 차례로 켜지고 설치된 팬이 약 5초 동안 작동합니다.

## 7. 사용

### 7.1 배터리 팩 충전

슬라이딩 시트(2)의 멈춤부까지 배터리 팩을 완전히 밀어 넣습니다.



작동 표시등(3)이 깜박입니다.

참고: 리튬 이온 배터리 팩에서 충전량을 표시하려면, 먼저 충전기에서 배터리 팩을 분리한 다음 배터리 팩에 있는 버튼을 누르십시오.

### 7.2 보존 충전

충전이 끝나면 배터리 충전기가 자동으로 보존 모드로 전환됩니다.

## KOR 영어

배터리 팩을 계속 배터리 충전기에 둘 수 있으므로 언제든지 필요할 때 사용할 수 있습니다.

100 %

작동 표시(3)가 계속해서 켜져 있습니다.

### 8. 결함

#### 8.1 경고 표시(4)가 계속해서 켜져 있습니다.



배터리 팩이 충전되지 않았습니니다. 온도가 너무 높거나 낮습니다. 배터리 팩의 온도가 0°C ~ 50°C가 되면 충전이 자동으로 시작됩니다.

#### 8.2 경고 표시(4) 점멸



- 배터리 팩에 결함이 있습니다. 충전기에서 배터리 팩을 즉시 분리하십시오.
- 배터리 팩을 슬라이딩 시트(2)로 올바르게 밀어 넣지 않았습니니다. 섹션 7.1 참조.

### 9. 수리

충전기 수리는 자격을 갖춘 전기 기술자만 수행해야 합니다.

본 장치의 주연결 케이블이 손상된 경우 인명 및 재산을 보호하기 위해 제조업체 또는 제조업체의 고객 서비스 부서에서 교체하거나 유사한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.

Metabo 충전기 수리가 필요한 경우 담당 Metabo 서비스 센터에 문의해 주십시오. 주소는 [www.metabo.com](http://www.metabo.com)을 참조하십시오.

### 10. 환경 보호

환경 친화적 폐기 및 폐기된 장비, 포장 및 부속품의 재활용에 관한 국가 규정을 따르십시오.



유럽 연합 국가에만 해당: 전동 공구를 가동용 폐기물과 함께 폐기하지 마십시오! 사용된 전동 공구는 폐 전기/전자 장비에 대한 유럽 지침안 2012/19/EU 및 국내법에 따라 별도로 수거하여 환경 친화적인 방식으로 재활용해야 합니다.

### 11. 기술 사양

3페이지 참조.

U = 배터리 팩의 전압 범위

C = 배터리 팩 용량

IC = 충전 전류

t = 충전 시간<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> 배터리 팩의 잔류 용량 및 온도에 따라 실제 충전 시간이 사양과 다를 수 있습니다.

충전 시 권장 주변 온도: 0°C ~ 40°C

기술 진보로 인해 사양이 변경될 수 있습니다.

보호 등급 II에 속하는 장치

~ AC 전원

# Original instructions

## 1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number \*1), meet the requirements of all relevant directives \*2) and standards \*3). Technical documents for \*4) - see page 3.

## 2. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging Metabo and CAS (Cordless Alliance System) battery packs.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

**ASC 30-36** is suitable for charging Li-ion battery packs (14.4 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells).

**ASC 55** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).


**ASC 145** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).

**ASC ultra** is suitable for charging Li-ion battery packs (corresponding to the print on the tool, either 14.4 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells, or 12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).

**SC 60 Plus** is suitable for charging Li-ion battery packs (14.4 V - 18 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells).

**SC 30** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 18 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).


**ASC 55** is suited for charging NiCd battery packs (12 V, 1.7 Ah, 10 cells).


 Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

## 3. General Safety Information

 **WARNING** – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

 **WARNING Read all safety warnings and instructions.**  
*Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

## Keep all safety instructions and information for future reference.



Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

## 4. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack!



Only for use in indoor rooms.



Protect the charger from moisture.

Never allow children to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area!

Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not insert objects into the ventilation slots on the battery charger – there is a danger of electric shocks and short circuits!

Do not use faulty battery packs.


In areas with high metal dust exposure do not charge any battery packs with AIR COOLED chargers.

## 5. Overview


See page 2. The illustrations are regarded as exemplary for all devices.

- 1 Battery pack (not in scope of delivery)
- 2 Sliding seat
- 3 Operation display
- 4 Warning display

## 6. Initial Operation

 Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

Devices like these that generate direct current can influence simple earth leakage protection devices. Use a type F or better, with a release current of max. 30 mA.

 Before commissioning the charger, ensure that the air slots are free. Minimum distance to other objects is 5 cm!

### 6.1 Self-test

Plug in.

The warning display (4) and the operating indicator (3) light up one after the other for approx. 1 second and the installed fan runs for approx. 5 seconds.

## 7. Use

### 7.1 Charging battery pack

Push the battery pack **completely to the stop** on the sliding seat (2).



The operating indicator (3) flashes.

**Note:** To have the charge level displayed on Li-ion battery packs, first take the battery pack out of the charger and then press the button on the battery pack.

### 7.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode.

The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.



The operating display (3) lights up continuously.

## 8. Faults

### 8.1 Warning display (4) lights up continuously



Battery pack is not charged. Excessive/insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

### 8.2 Warning display (4) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- The battery pack was not pushed correctly onto the sliding seat (2). See chapter 7.1.

## 9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the Customer Service department of the manufacturer or a similarly qualified person to prevent endangering personnel and property.

If you have Metabo charges that require repairs, please contact your Metabo service centre. See [www.metabo.com](http://www.metabo.com) for addresses.

## 10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

## 11. Technical Specifications

See page 3.

**U** = voltage ranges of the battery packs

**C** = battery pack capacity

**I<sub>c</sub>** = charging current

**t** = charging time<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

Recommended ambient temperature when charging: 0 °C to 40 °C

Changes due to technological progress reserved.

Device of protection class II

~ AC Power

170 27 1800-0720

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS